



IN-CEILING SPEAKER
ENCEINTE ENCASTRABLE POUR PLAFOND

NS-IC400

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书

VORSICHTSMASSREGELN FÜR DEN BENUTZER

Lesen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch, bevor Sie die Lautsprecher NS-IC400 installieren.

- Führen Sie den Einbau dieser Lautsprecher aus Sicherheitsgründen stets mit zwei oder mehr Personen durch.
- Befestigen Sie die Lautsprecher nicht an dünnem Sperrholz oder weichem Deckenoberflächenmaterial, da sonst die Gefahr besteht, dass die Schrauben sich losreißen und die Lautsprecher herunterfallen, wodurch die Lautsprecher beschädigt und Personen verletzt werden könnten.
- Befestigen Sie die Lautsprecher nicht mit Nägeln, Klebmitteln oder anderer unsicherer Hardware an einer Decke. Sie könnten sich durch langzeitigen Gebrauch und durch Vibrationen von der Decke lösen.
- Platzieren Sie die Lautsprecher nicht an Orten, an denen sie umgestoßen oder von herabfallenden Objekten getroffen werden könnten. Eine stabile Aufstellung trägt auch zu einer besseren Klangqualität bei.
- Versuchen Sie nicht, die Lautsprecher zu modifizieren oder selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an das qualifizierte Yamaha-Kundendienstpersonal, wenn Wartung erforderlich ist.
- Reinigen Sie die Lautsprecher nicht mit chemischen Lösungsmitteln, da diese das Finish angreifen können. Verwenden Sie zum Säubern ein trockenes, weiches Tuch.
- **Für sichere Anordnung oder Installation ist der Besitzer selbst verantwortlich. Yamaha übernimmt keine Haftung für Unfälle, die auf eine unsachgemäße Anordnung oder Installation von Lautsprechern zurückgehen.**

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Beindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

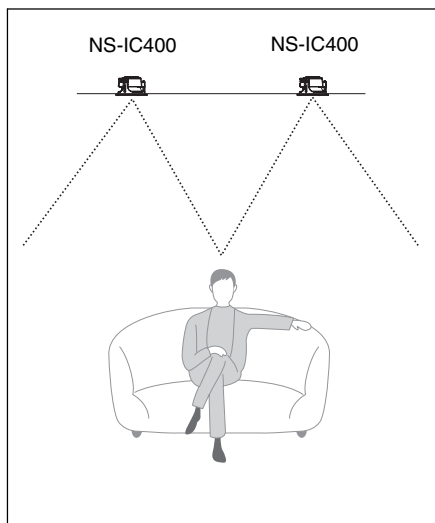
Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

INHALT

VORSICHTSMASSENREGELN FÜR DEN BENUTZER.....	1
INHALT.....	2
VORBEREITUNG.....	2
Optimale Positionierung.....	2
INSTALLATION.....	5
Vor der Installation	5
Vorgehen zum Installieren	6
ANSCHLIESSEN AN DEN VERSTÄRKER/RECEIVER.....	9
Anschlüsse.....	9
Ausführen der Anschlüsse	9
Nach dem Anschließen.....	10
LACKIEREN DES LAUTSPRECHERGITTERS	10
TECHNISCHE DATEN	10

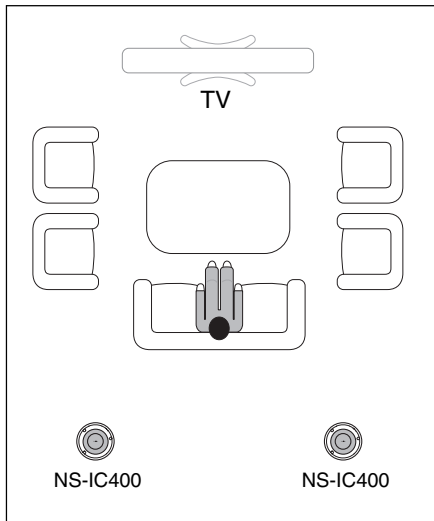
VORBEREITUNG

Optimale Positionierung



Stereo

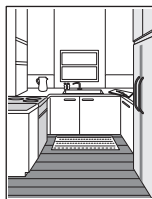
Installieren Sie den linken und rechten Lautsprecher in gleichem Abstand zur Hörposition, um eine optimale Stereoperspektive zu erhalten. Der Abstand zwischen den Lautsprechern sollte mindestens 1,8 – 3,0 m betragen.

**Heimkino (bei Verwendung als Surround-Lautsprecher)**

Verwenden Sie diese Lautsprecher für die linken und rechten Surroundkanäle. Surround-Lautsprecher sollten idealerweise in mindestens dem gleichen Abstand voneinander wie die Frontlautsprecher hinter der Hörzone aufgestellt werden, mit bis zu 60 cm zusätzlichem Abstand pro Seite.

Installationsbeispiele

Wäscheraum



Küche



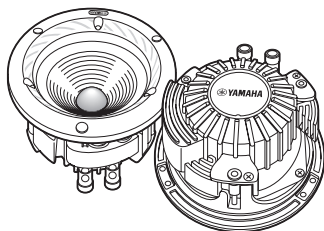
Korridor

Durch seine kompakte Bauweise kann er problemlos in Decken und Wände mit nur wenig Freiraum installiert werden. Es eignet sich auch für Ecken, Korridore, Wandschränke und andere Orte, die normalerweise für einen Lautsprecher zu eng sind.

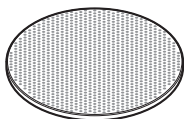
- Platzieren Sie den Lautsprecher nicht an einem Ort, an dem er Wasser oder anderen Flüssigkeiten oder Hitze/Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Dies könnte einen Defekt des Lautsprechers verursachen.

Auspacken

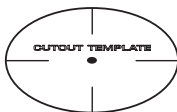
Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass die folgenden Artikel enthalten sind.



Lautsprecher
NS-IC400 x 2



Lautsprechergitter x 2



Lochschablone x 1

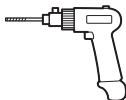
Für Installation benötigtes Werkzeug

Zum Installieren der Lautsprecher an der Decke sind die folgenden Werkzeuge bereitzuhalten.

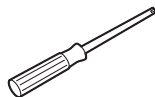
* Verwenden Sie Werkzeug, das für das Material der Montagefläche geeignet ist.



Bleistift



Bohrmaschine



Kreuzschlitz-
Schraubendreher



Abisolierzange



Schutzbrille



Stichsäge



Starker Draht
(z.B. von Kleiderbügel)



Handschuhe

INSTALLATION

Vor der Installation

Für den Deckeneinbau der Lautsprecher wird das folgende Vorgehen empfohlen. Bitte lesen Sie dies vor der Installation gründlich durch.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation vollständig durch und beachten Sie die Vorschriften der örtlichen Bauordnung. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder einen qualifizierten Audio/Video-Installateur.
- Verlegen Sie vor dem Installieren der Lautsprecher die Lautsprecherkabel zum Installationsort.

ACHTUNG

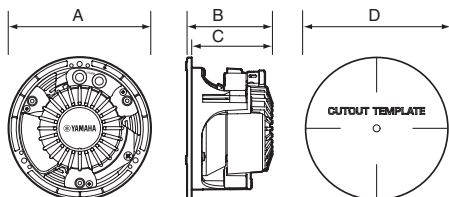
- Achten Sie beim Installieren der Lautsprecher darauf, nicht mit den Händen nicht die Mitte der Treibereinheit zu berühren und sie keinen übermäßigen Stößen auszusetzen. Wenn sie eindellt werden, ergibt sich ein verzerrter Klang.
- Bitte achten Sie auf verborgene Stützen, elektrische Verdrahtungen und Rohrleitungen in der für die Lautsprecherinstallation vorgesehenen Decke. Wenn Sie sich nicht im Klaren darüber sind, wie die Lautsprecher sicher zu installieren sind, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Installateur oder eine geeignete Baufirma.
- Beim Installieren der Deckeneinbau-Lautsprecher NS-IC400 sind das Produktgewicht (siehe technische Daten) und die Robustheit des Materials, in das die Lautsprecher eingebaut werden, gebührend zu berücksichtigen.
- Wenn Sie die Lautsprecher zu nahe an einem Fernseher mit Bildröhre platzieren, können sich Farbstörungen oder ein Brummtönen ergeben. Vergrößern Sie in diesem Falle den Abstand der Lautsprecher zum Fernseher. Bei LCD- und Plasma-Fernsehern tritt dieses Problem nicht auf.

HINWEIS

- Falls Sie das Lautsprechergitter lackieren möchten, lesen Sie bitte zuvor **“LACKIEREN DES LAUTSPRECHERGITTERS”** auf Seite 10.

Dicke der Deckentafel und Freiraum über der Decke

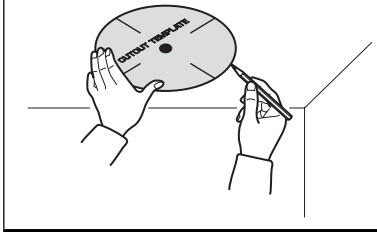
- Kontrollieren Sie sich durch Beklopfen oder mit Hilfe eines Balkenfinders, dass sich im vorgesehenen Installationsbereich keine Verbindungsstücke oder Stützen befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Decke für die Installation ausreichenden Platz bietet und dass keine Behinderung durch Schächte, Leitungen usw. vorliegt. Die Außenabmessungen des Produkts und die Maße für Deckeninstallation können Sie der nachstehenden Tabelle entnehmen.
- Die Dicke der Deckentafeln muss 5 – 30 mm betragen.



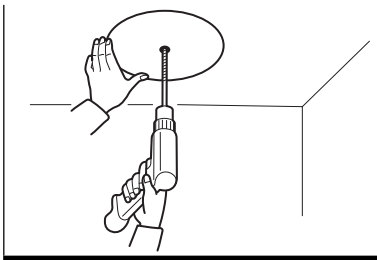
	NS-IC400
Durchmesser A	φ 139 mm
Tiefe B	84 mm
Tiefe C	79 mm
Durchmesser D	φ 122 mm

Vorgehen zum Installieren

Hier ist das empfohlene Vorgehen für die Installation in einer Gipskartondecke beschrieben.



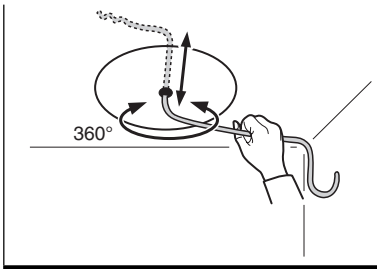
- 1 Positionieren Sie die Lochschablone an der für den Lautsprecher vorgesehenen Stelle.
- 2 Ziehen Sie mit dem Bleistift eine Linie um die Schablone. Dabei ist auch die Lochmitte zu markieren.



- 3 Bohren Sie an der Mittenmarkierung unter der Decke das Führungsloch.

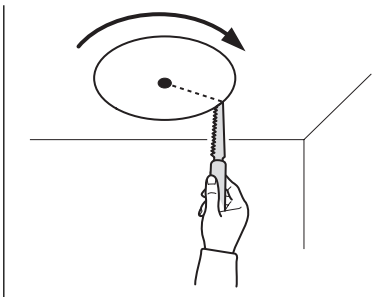
WARNUNG

- Bei Verwendung einer Bohrmaschine oder eines Schneidwerkzeugs müssen Sie eine Schutzbrille tragen und unbedingt alle Sicherheitsmaßnahmen beachten.



- 4 Kontrollieren Sie den Freiraum über dem Loch, indem Sie einen gebogenen starken Draht (z.B. von einem Kleiderbügel) in das Loch schieben und im Kreis drehen, um so etwaige Hindernisse aufzuspüren.

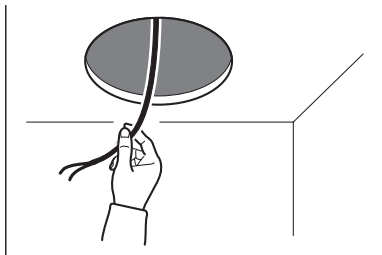
- Falls irgendwelche Hindernisse vorhanden sind, verschließen Sie das Loch und wählen Sie eine andere Stelle.



- 5 Stecken Sie die Stichsäge mit der Spitze in das Führungsloch und schneiden Sie am Kreisumfang entlang das Loch aus.

WARNUNG

- Bei Verwendung einer Stichsäge oder eines anderen Schneidwerkzeugs müssen Sie eine Schutzbrille tragen und unbedingt alle Sicherheitsmaßnahmen beachten.

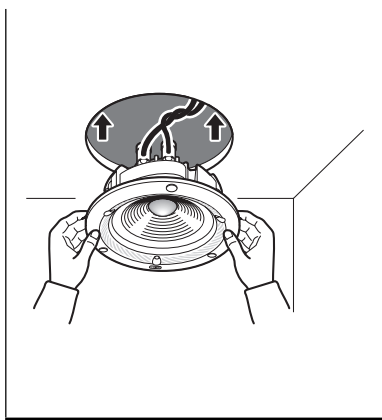


6 Ziehen Sie das Lautsprecherkabel aus dem ausgeschnittenen Loch vor.

- Lassen Sie dem Kabel beim Vorziehen etwas freie Länge.

7 Schließen Sie das Lautsprecherkabel an den Lautsprecher an.

- Näheres hierzu finden Sie unter **“ANSCHLIESSEN AN DEN VERSTÄRKER/RECEIVER”** auf Seite 9.

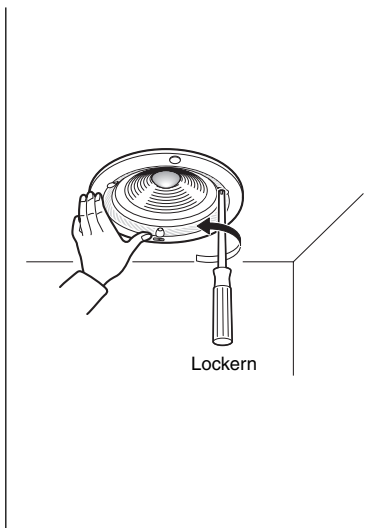


8 Positionieren Sie den Lautsprecher an der Decke.

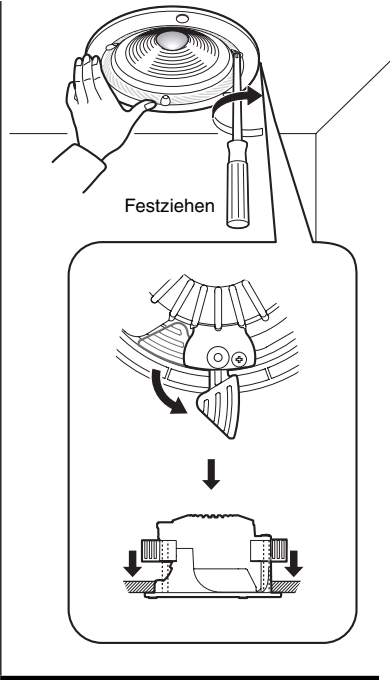
ACHTUNG

- Berühren Sie beim Installieren des Lautsprechers nicht direkt die Treibereinheit. Dies könnte einen Defekt verursachen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsklemmen beim Einsetzen des Lautsprechers in die Decke nach innen gerichtet sind.

9 Schieben Sie den Lautsprecher in das Loch. Lockern Sie drei Schrauben um etwa eine Drehung im Uhrzeigersinn. Dadurch können sich die Klemmen leichter öffnen.



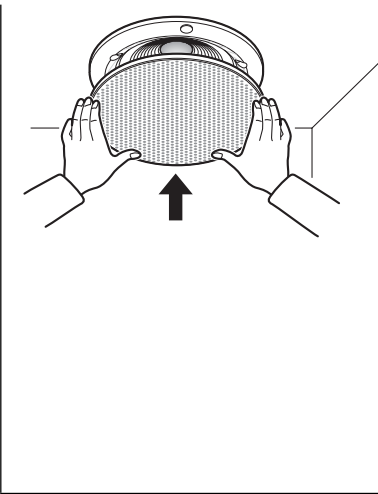
Ziehen Sie jede der drei Befestigungsschrauben im Uhrzeigersinn mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher gleichmäßig fest. (Dabei öffnen sich diese drei Befestigungsklemmen in der Decke. Die geöffneten Klemmen pressen Deckentafel und Lautsprecher zum Sichern des Lautsprechers aneinander an.)



Ziehen Sie die Schrauben an, bis die Klemmen ausreichend in die Decke greifen. Ziehen Sie die Schrauben fest an, um den Lautsprecher an der Decke zu sichern.

ACHTUNG

- Ziehen Sie die Schrauben beim Anziehen nicht übermäßig fest. Anderenfalls könnten die Befestigungsklemmen brechen oder die Bauplatte beschädigt werden.
- Es wird empfohlen, nur Handwerkzeug zu verwenden, da Elektroschrauber die Schrauben möglicherweise zu fest anziehen. Wenn Sie einen Elektroschrauber verwenden, wählen Sie bitte unbedingt ein sehr niedriges Drehmoment, um einer Beschädigung des Lautsprechers oder der Bauplatte vorzubeugen.
- Vergewissern Sie sich, dass keine der Schrauben mehr locker ist und zwischen Lautsprecher und Decke keine Freiräume vorhanden sind.



10 Bringen Sie das Lautsprechergitter am Lautsprecher an.

- Das Lautsprechergitter wird direkt am Rahmen angebracht, wozu dieser mit mehreren Magneten bestückt ist. Achten Sie beim Anbringen des Gitters auf sicheren Sitz am Lautsprecher, damit es nicht wieder herunterfällt.

ACHTUNG

- Gehen Sie beim Abnehmen des Gitters sehr vorsichtig vor, damit es nicht herunterfällt oder Verletzungen verursacht. Versuchen Sie beim Abnehmen des Gitters, den Druck gleichmäßig auf den ganzen Umfang zu verteilen. Das Gitter kann sich verbiegen, wenn an einer einzelnen Stelle zu viel Druck ausgeübt wird.

ANSCHLIESSEN AN DEN VERSTÄRKER/RECEIVER

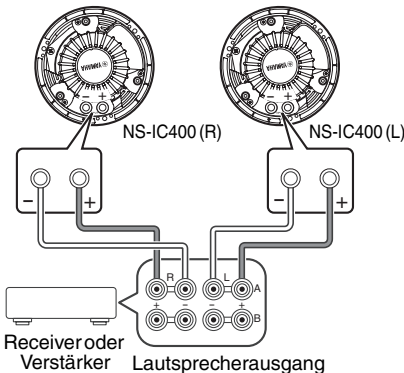
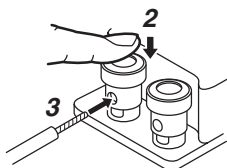
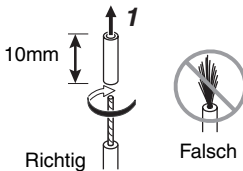
Vergewissern Sie sich vor der Vornahme von Anschlüssen, dass der Verstärker/Receiver ausgeschaltet ist.

- Beachten Sie beim Anschließen auch die Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts.

Anschlüsse

- Verbinden Sie die Eingangssteckklemmen auf der Lautsprecherrückseite über Lautsprecherkabel (nicht inbegriffen) mit dem Lautsprecherausgang des Verstärkers/Receivers.
- Achten Sie darauf, beim Anschließen der Lautsprecher nicht die Polarität “+” (Rot) und “-” (Schwarz) zu vertauschen. Wenn der Lautsprecher mit verkehrter Polarität angeschlossen wird, ergibt sich ein unnatürliches Klangbild mit kraftlos wirkendem Bassbereich.

Ausführen der Anschlüsse



- 1** Entfernen Sie an den Kabelenden der Lautsprecherkabel mit der Abisolierzange circa 10 mm der Isolierung und verdrillen Sie die freigelegten Litzen, um Kurzschlüssen vorzubeugen.
- 2** Drücken Sie die Lautsprecherklemme an und halten Sie sie gedrückt.
- 3** Stecken Sie den freigelegten Draht in das Loch auf der Seite der betreffenden Klemme.
- 4** Geben Sie die Klemme frei.
 - Kontrollieren Sie die Festigkeit des Anschlusses, indem Sie an der Klemme leicht am Kabel ziehen.

ACHTUNG

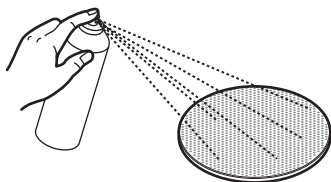
- Lassen Sie die freigelegten Enden der Lautsprecherkabel nicht miteinander in Berührung kommen, da dies zu einer Beschädigung des Lautsprechers und/oder Verstärkers/Receivers führen könnte.

Nach dem Anschließen

- Senken Sie am Leistungsverstärker/Receiver mit dem Lautstärkereger die Lautstärke ab, bevor Sie die Eingangsquelle umschalten. Wechseln Sie die Eingangsquelle (z.B. von FM auf CD) nie bei hohem Hörpegel. Schalten Sie den Receiver/Verstärker stets aus, bevor Sie Kabel anschließen oder abtrennen.
- Wenn Verzerrungen hörbar werden, nehmen Sie bitte am Leistungsverstärker/Receiver die Lautstärke zurück. Lassen Sie den Leistungsverstärker auf keinen Fall ins "Abkappen" verfallen.

LACKIEREN DES LAUTSPRECHERGITTERS

Das Lautsprechergitter kann lackiert werden, um es an das Raumdekor anzupassen. Verwenden Sie hochwertige Sprayfarbe und wählen Sie für das Lackieren einen gut belüfteten Ort.



- 1 Nehmen Sie das Gitter, falls angebracht, vorsichtig vom Lautsprecher ab.
- 2 Entfernen Sie den auf der Gitterrückseite angebrachten Gitterstoff. (Das Klebemittel, mit dem das Tuch arretiert ist, kann wiederverwendet werden.)
- 3 Tragen Sie die Farbe auf das Gitter auf.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Gitterlöcher nicht durch Farbe verstopft sind.
 - Bei verstopften Löchern kann die Klangqualität herabgesetzt sein.
- 4 Bringen Sie den Gitterstoff wieder auf der Gitterrückseite an, nachdem die Farbe vollständig getrocknet ist.
- 5 Bringen Sie das Gitter wieder am Lautsprecher an.

TECHNISCHE DATEN

		NS-IC400
Typ		Vollbereich, hinten offen
Chassis	Vollbereich	10-cm-Konus
Frequenzgang		95 Hz bis 40 kHz (-10 dB)
Impedanz		8 Ohm
Nennleistungsleistung		30 W
Max. Eingangsleistung		90 W
Empfindlichkeit		85 dB / 2,83 V, 1 m
Abmessungen (mit Gitter)		φ150 × 86,5 (T) mm
Gewicht (mit Gitter)		0,8 kg

* Änderungen der technischen Daten infolge von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

* Bei diesem Modell sind die Lautsprecherkabel nicht im Lieferumfang enthalten.

Limited Guarantee for European Economic Area (EEA) and Switzerland

Thank you for having chosen a Yamaha product. In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website (<http://www.yamaha-hifi.com/> or <http://www.yamaha-uk.com/> for U.K. resident).

The product is guaranteed to be free from defects in workmanship or materials for a period of two years from the date of the original purchase. Yamaha undertakes, subject to the conditions listed below, to have the faulty product or any part(s) repaired, or replaced at Yamaha's discretion, without any charge for parts or labour. Yamaha reserves the right to replace a product with that of a similar kind and/or value and condition, where a model has been discontinued or is considered uneconomic to repair.

Conditions

1. The original invoice or sales receipt (showing date of purchase, product code and dealer's name) MUST accompany the defective product, along with a statement detailing the fault. In the absence of this clear proof of purchase, Yamaha reserves the right to refuse to provide free of charge service and the product may be returned at the customer's expense.
2. The product MUST have been purchased from an AUTHORISED Yamaha dealer within the European Economic Area (EEA) or Switzerland.
3. The product must not have been the subject of any modifications or alterations, unless authorised in writing by Yamaha.
4. The following are excluded from this guarantee:
 - a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - b. Damage resulting from:
 - (1) Repairs performed by the customer himself or by an unauthorised third party.
 - (2) Inadequate packaging or mishandling, when the product is in transit from the customer. Please note that it is the customer's responsibility to ensure the product is adequately packaged when returning the product for repair.
 - (3) Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Yamaha's instructions on the proper use, maintenance and storage, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used.
 - (4) Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation, battery leakage or any cause beyond Yamaha's control.
 - (5) Defects of the system into which this product is incorporated and/or incompatibility with third party products.
 - (6) Use of a product imported into the EEA and/or Switzerland, not by Yamaha, where that product does not conform to the technical or safety standards of the country of use and/or to the standard specification of a product sold by Yamaha in the EEA and/or Switzerland.
5. Where the guarantee differs between the country of purchase and the country of use of the product, the guarantee of the country of use shall apply.
6. Yamaha may not be held responsible for any losses or damages, whether direct, consequential or otherwise, save for the repair or replacement of the product.
7. Please backup any custom settings or data, as Yamaha may not be held responsible for any alteration or loss to such settings or data.
8. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force or the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Garantie Limitée pour l'Espace Économique Européenne et la Suisse

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit Yamaha. Dans l'hypothèse où vous devriez recourir au service de notre garantie après-vente, veuillez contacter votre revendeur Yamaha. Si vous rencontrez la moindre difficulté, n'hésitez pas à contacter directement Yamaha dans votre pays de résidence. Vous pouvez trouver toutes informations complémentaires sur notre site Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> ou <http://www.yamaha-uk.com/> pour les résidents au Royaume-Uni).

Yamaha garantit votre produit contre tout défaut de fabrication, pièces et main d'oeuvre, pour une durée de 2 ans à compter de la première date de vente au détail. Yamaha s'engage, dans les conditions décrites ci-après, à procéder à la réparation du produit défectueux (ou d'un quelconque de ses composants) ou à son remplacement à l'appréciation de Yamaha en prenant à sa charge les coûts relatifs aux pièces détachées et à la main d'oeuvre. Yamaha se réserve le droit de remplacer le produit par un modèle semblable, de par sa valeur et ses caractéristiques, dès lors que la commercialisation dudit produit a cessé ou bien lorsque sa réparation s'avère économiquement injustifiée.

Conditions

1. La facture d'achat originelle ou un justificatif d'achat correspondant (indiquant la date d'achat, la référence du produit et le nom du revendeur) DOIT accompagner le produit défectueux, ainsi qu'une description précise du dysfonctionnement constaté. En l'absence de cette preuve d'achat, Yamaha se réserve le droit de refuser le service de la garantie et le produit peut être restitué aux frais du consommateur.
2. Le produit DOIT avoir été acheté par un distributeur agréé Yamaha au sein de l'Espace Economique Européen ou en Suisse.
3. Le produit doit n'avoir fait l'objet d'aucune modification ou altération, sauf accord écrit de Yamaha.
4. Les cas suivants font obstacle à l'application de la garantie:
 - a. Entretien périodique et réparation ou remplacement de pièces ayant subi une usure ou défaillance normale.
 - b. Dommages résultant de:
 - (1) Réparation effectuée par le consommateur lui-même ou par un tiers non autorisé.
 - (2) Emballage ou manutention inadéquats lors du transport du produit pour réparation. Veuillez noter qu'il est de la responsabilité de l'expéditeur de s'assurer que le produit est correctement emballé.
 - (3) Utilisation non-conforme du produit, correspondant aux cas non limitatifs (a) d'utilisation non-conforme à l'objet normal du produit ou nonconforme aux instructions d'utilisation, de maintenance ou d'installation publiées par Yamaha, (b) ou d'utilisation du produit incompatible avec les normes techniques ou de sécurité en vigueur au sein du pays d'utilisation.
 - (4) Accidents, foudre, dégât des eaux, incendie, ventilation incorrecte, fuite de pile ou toute autre cause échappant au contrôle de Yamaha.
 - (5) Les défauts de la configuration dans laquelle ce produit est incorporé et/ou l'incompatibilité avec des produits tiers.
 - (6) Produit importé au sein de l'EEE, et/ou en Suisse, par une autre entité que Yamaha, dès lors que ce produit n'est pas conforme aux normes techniques ou de sécurité du pays d'utilisation et/ou aux normes des produits commercialisés par Yamaha au sein de l'EEE et/ou en Suisse.
5. Lorsque la garantie diffère entre le pays d'achat et le pays d'utilisation du produit, la garantie du pays d'utilisation est applicable.
6. Yamaha ne saurait être tenu pour responsable de quelconques pertes ou dommages, directs, consécutifs ou autres, sa responsabilité au titre de la garantie étant strictement limitée à la réparation ou au remplacement du produit.
7. Nous vous invitons à sauvegarder toutes les données ou réglages personnalisés de votre produit, Yamaha ne pouvant être tenu responsable de leur modification ou perte.
8. La présente garantie laisse intégralement subsister les droits que le consommateur peut détenir au titre de la garantie légale en vigueur ou au titre du contrat de vente conclu avec son revendeur.

Begrenzte Garantie für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Yamaha Produkt entschieden haben. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Garantie für das Yamaha-Produkt in Anspruch genommen werden muss, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Sollten Sie auf Schwierigkeiten stoßen, wenden Sie sich bitte an die Yamaha Repräsentanz in Ihrem Land. Auf unserer Internetseite (<http://www.yamaha-hifi.com/> oder <http://www.yamaha-uk.com/> für Einwohner Großbritanniens) finden Sie alle Einzelheiten.

Wir garantieren für einen Zeitraum von zwei Jahren ab ursprünglichem Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Verarbeitungs- oder Materialfehlern ist. Yamaha verpflichtet sich, gemäß der nachstehend angeführten Bedingungen, ein fehlerhaftes Produkt (oder Teile desselben) kostenfrei (gilt für Teile und Arbeit) zu reparieren oder auszutauschen. Diese Entscheidung obliegt ausschließlich Yamaha. Yamaha behält sich vor, das Produkt gegen ein in Art und/ oder Wert und Zustand ähnliches Produkt auszutauschen, wenn das entsprechende Modell nicht mehr erzeugt wird, oder die Reparatur als unrentabel angesehen wird.

Bedingungen

1. Dem defekten Produkt MUSS die Originalrechnung oder der Originalkaufbeleg (der Beleg muss das Kaufdatum, den Produkt-Code und den Namen des Händlers aufweisen) beigelegt werden, ebenso eine Fehlerbeschreibung. Bei Fehlen einer eindeutigen Kaufbestätigung behält sich Yamaha das Recht vor, den kostenfreien Service abzulehnen und das Produkt auf Kosten des Kunden zu retournieren.
2. Das Produkt MUSS von einem AUTORISIERTEN Yamaha-Händler innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz gekauft worden sein.
3. Es wurden keine wie auch immer gearteten Änderungen am Produkt vorgenommen, außer diese wurden von Yamaha schriftlich genehmigt.
4. Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:
 - a. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Austausch von Verschleißteilen.
 - b. Schaden durch:
 - (1) Vom Kunden selber oder von nichtbefugten Dritten ausgeführte Reparaturen.
 - (2) Unsachgemäße Verpackung oder Handhabung während des Transports vom Kunden. Beachten Sie bitte, dass die sachgerechte Verpackung des zur Reparatur gebrachten Produkts in der Verantwortung des Retournierenden liegt.
 - (3) Unsachgemäße Verwendung, einschließlich der, jedoch nicht beschränkt auf, (a) die Verwendung des Produkts zu anderen als den normalen Zwecken oder Behandlung entgegen die Anweisungen Yamahas zur korrekten Handhabung, Wartung oder Lagerung und (b) die Installierung oder Verwendung des Produkts auf andere Weise als dies den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes entspricht, in dem das Produkt verwendet wird.
 - (4) Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, ungeeignete Belüftung, Auslaufen der Batterie oder jedem anderen Grund, den Yamaha nicht beeinflussen kann.
 - (5) Defekte an jenem System, an welches dieses Produkt angeschlossen wird und/oder die Inkompatibilität mit Produkten anderer Hersteller.
 - (6) Die Verwendung eines nicht von Yamaha in den EWR und/oder die Schweiz importierten Produkts, wenn dieses Produkt nicht den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes, in dem es verwendet wird, und/oder der standardisierten Produktspezifikation für von Yamaha im EWR und/oder der Schweiz vertriebene Produkte, entspricht.
5. Wenn es Unterschiede in den Garantiebedingungen zwischen jenem Land in dem das Produkt gekauft wurde, und jenem in dem das Produkt verwendet wird, finden die Garantiebedingungen jenes Landes Anwendung, in dem das Produkt verwendet wird.
6. Yamaha kann für keinerlei Verluste oder Schäden, ob direkt, in Konsequenz oder anderweitig, verantwortlich gemacht werden, außer bezüglich der Reparatur oder des Ersatzes eines Produkts.
7. Legen Sie bitte Kopien aller persönlichen Einstellungen und Daten an, da Yamaha weder für irgendwelche Änderungen noch für den Verlust solcher Daten verantwortlich gemacht werden kann.
8. Diese Garantie beeinflusst nicht die gesetzlichen Verbraucherrechte unter dem geltenden nationalen Recht oder die Verbraucherrechte gegenüber dem Händler, die durch einen Kaufvertrag entstehen.

Garanzia limitata per l'Area Economica Europea (AEE) e la Svizzera

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Yamaha. Nel caso raro in cui il vostro prodotto abbia bisogno di riparazioni in garanzia, entrare in contatto con il negozio in cui era stato acquistato. Se si avessero difficoltà, entrare in contatto con il rappresentante di Yamaha per il proprio paese. Sono disponibili maggiori dettagli nel nostro sito (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/>, per i residenti nel Regno Unito).

Il prodotto viene garantito esente da difetti di fabbricazione e di materiali per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto originale. Yamaha si impegna, entro i limiti delle condizioni illustrate di seguito, a riparare (o sostituire, a discrezione esclusiva di Yamaha) il prodotto difettoso o qualsiasi sua parte senza alcun addebito per le parti o per il lavoro. Yamaha si riserva il diritto di sostituire un prodotto con uno di tipo, valore e/o condizione simile nel caso un modello particolare non sia più in produzione o sia considerato troppo costoso da riparare.

Condizioni della garanzia

1. La fattura o ricevuta originale di pagamento (recante la data di acquisto, il numero di codice del prodotto e il nome del negozio di acquisto) DEVE accompagnare sempre il prodotto difettoso unita ad una dichiarazione descrittiva il problema accusato. In mancanza di prova esaustiva dell'avvenuto acquisto, Yamaha si riserva in diritto di rifiutare di fornire riparazioni gratuite ed il prodotto può venire restituito a spese dell'utente.
2. Il prodotto DEVE esser stato acquistato da un rivenditore Yamaha AUTORIZZATO all'interno dell'Area Economica Europea (EEA) o in Svizzera.
3. Il prodotto non deve esser modificato o alterato se non dietro autorizzazione scritta di Yamaha.
4. Quanto segue viene escluso dalla presente garanzia:
 - a. Manutenzione periodica e riparazioni o sostituzione di pezzi dovute a normale invecchiamento.
 - b. Danni risultato di:
 - (1) Riparazioni eseguite dal cliente stesso o da terze parti non autorizzate.
 - (2) Imballaggio o trattamento inadeguato nel corso della spedizione del prodotto da parte del cliente. Tener presente che, al momento dell'invio del prodotto per riparazioni, è responsabilità del cliente l'assicurarsi che questo sia imballato adeguatamente.
 - (3) L'uso scorretto, compresi ma senza limitazioni (a) il mancato uso del prodotto per il suo scopo previsto o in accordo con le istruzioni di Yamaha per l'uso corretto, la manutenzione e la conservazione e (b) l'installazione o uso del prodotto in modo non conforme agli standard tecnici e di sicurezza in vigore nel paese di uso.
 - (4) Gli incidenti, i fulmini, l'acqua, gli incendi, la ventilazione scorretta, la perdita di acido dalle batterie o qualsiasi altra causa non sotto il controllo di Yamaha.
 - (5) Difetti di un sistema nel quale il prodotto è stato incorporato e/o incompatibilità con prodotti di terze parti.
 - (6) L'uso di un prodotto importato nella EEA e/o in Svizzera, non prodotto da Yamaha, nel caso il prodotto non sia conforme agli standard tecnici o di sicurezza del paese di uso e/o alle caratteristiche tecniche standard dei prodotti Yamaha da vendersi nell'AEE e/o in Svizzera.
5. Dove i termini della garanzia differiscono fra il paese di acquisto e il paese di uso del prodotto, vale la garanzia del paese di uso.
6. Yamaha non può venire considerata responsabile di perdite o danni, diretti, indiretti, consequenziali o di altro tipo, se non in termini di riparazione o sostituzione del prodotto.
7. Fare una copia di riserva di impostazioni o dati personalizzati, dato che Yamaha non può venire considerata responsabile di qualsiasi alterazione o perdita di tali impostazioni o dati.
8. Questa garanzia non influenza i diritti statutari dell'utente stabiliti dalle leggi applicabili in vigore o i diritti sul negoziante derivanti dal contratto di vendita/acquisto.

Garantía limitada para el Área Económica Europea (AEE) y Suiza

Gracias por haber elegido un producto Yamaha. En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite el servicio que concede la garantía, póngase en contacto por favor con el concesionario a quien adquirió el producto. Si usted tiene alguna dificultad, póngase en contacto por favor con la oficina representativa de Yamaha en su país. Podrá encontrar todos los detalles necesarios en nuestros sitios Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/> para los residentes del Reino Unido).

El producto tiene una garantía de dos años, a partir de la fecha de la compra original, que cubre las reparaciones de las averías que pueda tener debido a defectos en la mano de obra o en los materiales empleados en su fabricación. Yamaha se compromete, sujeto a las condiciones listadas más abajo, a reparar el producto o cualquier pieza (o piezas) que tenga defectos, o a sustituirlo, a discreción de Yamaha, sin cobrar ningún honorario por las piezas o la mano de obra. Yamaha se reserva el derecho de reemplazar un producto por otro de clase y/o precio y condiciones similares, en el caso de que éste no se fabrique más o se considere que las reparaciones resultan poco económicas.

Condiciones de la garantía

1. El producto defectuoso DEBERÁ ir acompañado de la factura o recibo de venta original (que muestre la fecha de la compra, el código del producto y el nombre del concesionario), junto con una explicación que describa detalladamente la avería. Si falta esta prueba clara de la compra, Yamaha se reserva el derecho a no proveer el servicio de reparaciones gratis, y el producto podrá ser devuelto al cliente corriendo éste con todos los gastos relacionados con el envío.
2. El producto DEBERÁ haber sido adquirido en el establecimiento de un concesionario Yamaha AUTORIZADO dentro del Área Económica Europea (AEE) o Suiza.
3. El producto no deberá haber sido sometido a ninguna modificación ni alteración, a menos que ésta haya sido autorizada por escrito por Yamaha.
4. De esta garantía se excluye lo siguiente:
 - a. El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debidos al desgaste natural.
 - b. Los daños debidos a:
 - (1) Reparaciones realizadas por el propio cliente o por un tercero que no cuente con ninguna autorización.
 - (2) Embalaje inadecuado o maltrato, cuando el producto está siendo transportado desde el lugar de residencia del cliente. Tenga en cuenta que el cliente es el responsable de embalar el producto adecuadamente cuando éste es devuelto para ser reparado.
 - (3) Mal uso, incluyendo, pero sin limitarse a: (a) no usar el producto de forma normal o no seguir las instrucciones de uso, mantenimiento y almacenamiento apropiadas indicadas por Yamaha, y (b) instalación o uso del producto de forma inconsistente con las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde éste se utiliza.
 - (4) Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada, fuga de pilas o cualquier otra causa fuera del control de Yamaha.
 - (5) Defectos del sistema en el que se incorpora este producto e/o incompatibilidad con productos de terceros.
 - (6) Uso de un producto importado en la EEA y/o Suiza, no por Yamaha, donde ese producto no cumple con las normas técnicas o de seguridad del país donde se usa y/o con la especificación estándar de un producto vendido por Yamaha en la EEA y/o en Suiza.
5. Cuando las garantías del país donde se compra el producto y del país donde éste se usa son diferentes se aplicará la garantía del país donde se usa el producto.
6. Yamaha no se hará responsable de ninguna pérdida o daño directo, emergente o de cualquier otro tipo; sólo se hará responsable de la reparación o sustitución del producto.
7. Haga una copia de seguridad de cualquier configuración o datos personalizados, ya que Yamaha no se hará responsable de ninguna alteración o pérdida que tal configuración o datos puedan sufrir.
8. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor bajo las leyes nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el concesionario surgidos de su contrato de venta/compra.



YAMAHA CORPORATION

Printed in Indonesia  WV73970